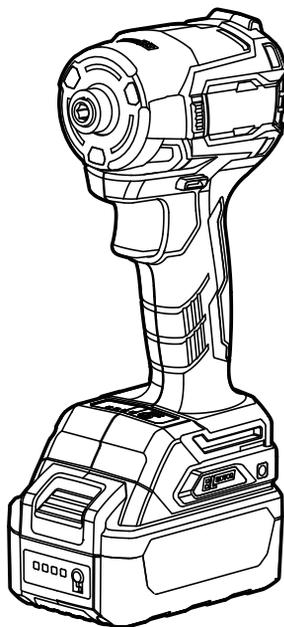


# ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ



Изображения, рисунки и фотографии могут немного отличаться из-за постоянного улучшения продукта, см. конструкцию вашего устройства

**KDPL208**

**ДСК**

---

**Гайковерт ударный  
аккумуляторный бесщеточный**

---

**RU**

**RU**

Перед использованием внимательно прочитайте и примите к сведению данную инструкцию.

# ОБЩИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ РАБОТЕ С ЭЛЕКТРОИНСТРУМЕНТОМ



**ВНИМАНИЕ** Изучите все предупреждения по технике безопасности, инструкции, иллюстрации и спецификации, прилагаемые к данному электроинструменту. Несоблюдение приведенных ниже инструкций может привести к поражению электрическим током, пожару и/или тяжелым травмам.

Сохраните все указания по технике безопасности и инструкции для дальнейшего использования.

Используемый далее термин «электроинструмент» относится к электроинструменту, работающему от электрической сети (с сетевым шнуром) и от аккумулятора (без сетевого шнура).

## 1) Безопасность рабочего места

- а) Следите за чистотой и обеспечьте достаточную освещенность на рабочем месте. Беспорядок на рабочем месте или плохое освещение могут привести к несчастным случаям.
- б) Не используйте электроинструменты во взрывоопасных средах, в которых находятся горючие жидкости, газы или пыль. При работе электроинструмента возникают искры, которые могут привести к воспламенению пыли или газов.
- в) Не разрешайте детям и посторонним лицам приближаться к работающему электроинструменту. Отвлекающие факторы могут привести к потере контроля над электроинструментом.

## 2) Электробезопасность

- а) Штепсельная вилка электроинструмента должна подходить к штепсельной розетке. Ни в коем случае не вносите никаких изменений в конструкцию штепсельной вилки. При использовании электроинструмента с защитным заземлением не используйте переходники. Немодифицированные штепсельные вилки и подходящие штепсельные розетки снижают риск поражения электрическим током.
- б) Избегайте контакта тела с заземленными поверхностями, такими как трубы, батареи, кухонные плиты и холодильники. При заземлении вашего тела повышается риск поражения электрическим током.

- в) Не подвергайте электроинструмент воздействию дождя или влаги. Попадание воды в электроинструмент повышает риск поражения электрическим током.
  - г) Используйте сетевой шнур только по назначению. Не используйте его для транспортировки или подвески электроинструмента, или для вытягивания вилки из штепсельной розетки. Защищайте сетевой шнур от воздействия высоких температур, масла, острых кромок или подвижных частей электроинструмента. Поврежденный или запутанный сетевой шнур повышает риск поражения электрическим током.
  - д) При работе с электроинструментом на открытом воздухе применяйте только пригодные для этого удлинительные кабели. Применение пригодного для работы на открытом воздухе удлинительного кабеля снижает риск поражения электрическим током.
  - е) Если невозможно избежать применения электроинструмента в сыром помещении, используйте источник электропитания, оборудованный устройством защитного отключения (УЗО). Применение УЗО снижает риск поражения электрическим током.
- ## 3) Безопасность людей
- а) Будьте внимательны, следите за тем, что вы делаете, и продуманно начинайте работу с электроинструментом. Не используйте электроинструмент, если вы устали или находитесь в состоянии наркотического или алкогольного опьянения или под воздействием лекарств. Один момент невнимательности при работе с электроинструментом может привести к серьезной травме.
  - б) Используйте средства индивидуальной защиты. Всегда надевайте защитные очки. Использование средств индивидуальной защиты, например респиратора, обуви на нескользящей подошве, каски или наушников, в зависимости от вида работы с электроинструментом, снижает риск получения травм.
  - в) Не допускайте непреднамеренного включения электроинструмента. Перед подключением к электропитанию, установкой аккумулятора, подъемом и переноской убедитесь в выключенном состоянии электроинструмента. Не переносите электроинструмент и не подключайте его к электросети с нажатым выключателем. Это может привести к несчастному случаю.

- г) Убирайте установочный инструмент или гаечные ключи до включения электроинструмента. Инструмент или ключ, находящийся во вращающейся части электроинструмента, может привести к травме.
- д) Не принимайте неестественное положение корпуса тела. Всегда занимайте устойчивое положение и сохраняйте равновесие. *Благодаря этому вы сможете лучше контролировать электроинструмент в неожиданных ситуациях.*
- е) Носите подходящую рабочую одежду. Не носите свободную одежду или украшения. Держите волосы, одежду и перчатки вдали от вращающихся частей электроинструмента. *Свободная одежда, украшения или длинные волосы могут быть затянуты вращающимися частями.*
- ж) При наличии возможности установки пылеотсасывающих и пылесборных устройств проверяйте их присоединение и правильное использование. *Применение пылеотсоса может снизить опасность, создаваемую пылью.*
- з) Не допускайте, чтобы знание электроинструмента в результате его частого использования привело к невнимательности и игнорированию принципов безопасного обращения с ним. *Неосторожное действие может привести к серьезной травме за долю секунды.*
- 4) Применение электроинструмента и обращение с ним
- а) Не перегружайте электроинструмент. Используйте для вашей работы предназначенный для этого электроинструмент. *Подходящий электроинструмент позволяет работать лучше и безопаснее в указанном диапазоне мощности.*
- б) Не работайте с электроинструментом при неисправном выключателе. *Электроинструмент, который не поддается включению или выключению, опасен и должен быть отремонтирован.*
- в) Перед наладкой, заменой принадлежностей или хранением электроинструмента отключите штепсельную вилку от розетки электросети и/или извлеките аккумулятор. *Эти меры предосторожности снижают риск непреднамеренного включения электроинструмента.*
- г) Храните электроинструменты в недоступном для детей месте. Не разрешайте пользоваться электроинструментом лицам, которые не знакомы с ним или не читали настоящих инструкций. *Электроинструменты опасны в руках неопытных лиц.*
- д) Тщательно ухаживайте за электроинструментом. Проверяйте точность совмещения и ход подвижных частей, отсутствие поломок и повреждений, отрицательно влияющих на работу электроинструмента. Не используйте неисправный электроинструмент, пока он не будет полностью отремонтирован. *Ненадлежащее обслуживание электроинструментов является причиной большого числа несчастных случаев.*
- е) Держите режущий инструмент в заточенном и чистом состоянии. *Заботливо ухоженные режущие инструменты с острыми кромками реже заклинивают и их легче вести.*
- ж) Применяйте электроинструмент, принадлежность, рабочие инструменты и т. п. в соответствии с настоящими инструкциями. Учитывайте при этом рабочие условия и выполняемую работу. *Использование электроинструментов для непредусмотренных работ может привести к опасным ситуациям.*
- з) Рукоятка и поверхность для захвата должны быть сухими, чистыми и свободными от смазки. *Сколько-либо рукоятки и поверхности для захвата не позволяют безопасно обращаться с электроинструментом и контролировать его в неожиданных ситуациях.*
- 5) Применение аккумуляторного инструмента и обращение с ним
- а) Для зарядки аккумулятора используйте только зарядное устройство, указанное производителем. *Использование зарядного устройства с неподходящим для него видом аккумуляторов может привести к пожару.*
- б) Используйте электроинструмент только с предназначенными для него аккумуляторами. *Использование любых других видов аккумуляторов может привести к травме или пожару.*
- в) Неиспользуемые аккумуляторы храните вдали от скрепок, монет, ключей, иголок, винтов и других мелких металлических предметов, которые могут замкнуть контакты. *Замыкание контактов аккумулятора может привести к ожогам или пожару.*
- г) Ненадлежащее обращение с аккумулятором может привести к утечке электролита; не дотрагивайтесь до него. Если вы случайно дотронулись до электролита, смойте его водой. При попадании электролита в глаза немедленно обратитесь за медицинской

*помощью. Вытекший из аккумулятора электролит может вызвать раздражения на коже или ожоги.*

- д) Не используйте поврежденные или измененные аккумуляторы или инструменты.**  
*Поврежденные или измененные аккумуляторы могут вести себя непредсказуемо, что может привести к возгоранию, взрыву или травме.*
  - е) Не подвергайте аккумулятор или инструмент воздействию огня или слишком высокой температуры.**  
*Воздействие огня или температуры выше 130 °C может привести к взрыву.*  
*ПРИМЕЧАНИЕ. Температуру «130 °C» можно заменить температурой «265 °F».*
  - ж) Следуйте всем инструкциям по зарядке и не заряжайте аккумулятор или электроинструмент в температурных условиях, выходящих за указанный в инструкциях диапазон.**  
*Неправильная зарядка или зарядка в температурных условиях, выходящих за указанный диапазон, может привести к повреждению аккумулятора и увеличивает риск пожара.*
- 6) Сервис**
- а) Ремонт электроинструмента поручайте только квалифицированному специалисту и только с применением оригинальных запасных частей.**  
*Этим обеспечивается безопасность электроинструмента.*
  - б) Ни в коем случае не пытайтесь отремонтировать поврежденный аккумулятор.**  
*Техническое обслуживание аккумулятора должен выполнять только его производитель или авторизованный сервисный центр.*

**При выполнении работ, при которых режущий инструмент может задеть скрытую электропроводку, держите электроинструмент за изолированные поверхности.**  
*Контакт с проводкой под напряжением может привести к заряду открытых металлических частей электроинструмента и привести к поражению электрическим током.*

## Меры предосторожности при обращении с аккумуляторами

- а) Не разбирайте, не открывайте и не пытайтесь разрезать элементы питания или аккумуляторы.
- б) Храните аккумуляторы в недоступном для детей месте. Не разрешайте детям использовать аккумуляторы без присмотра. Храните аккумуляторы небольшого размера в недоступном для маленьких детей месте.
- в) Не подвергайте элементы питания или аккумуляторы воздействию высокой температуры или открытого огня. Не храните их под прямыми солнечными лучами.
- г) Не допускайте короткого замыкания элементов питания или аккумуляторов. Не храните элементы питания или аккумуляторы как попало в коробке или ящике, где может произойти их короткое замыкание друг о друга или о другие металлические предметы.
- д) Не подвергайте элементы питания или аккумуляторы механическим ударам.
- е) В случае протекания элемента питания не допускайте попадания жидкости на кожу или в глаза. При попадании жидкости на кожу или в глаза промойте их большим количеством воды и обратитесь к врачу.
- ж) Используйте только зарядное устройство, предназначенное специально для данного оборудования.
- з) Используйте только элементы питания или аккумуляторы, предназначенные специально для данного оборудования.
- и) Не используйте вместе элементы питания разных производителей, емкостей, размеров и типов в одном устройстве.
- к) Всегда приобретайте аккумуляторы, рекомендованные для этого оборудования его производителем.
- л) Содержите элементы питания и аккумуляторы в чистоте и сухости.
- м) В случае загрязнения контактов элементов питания или аккумуляторов протрите их чистой сухой тканью.
- н) Дополнительные элементы питания и аккумуляторы необходимо зарядить перед использованием. Всегда используйте подходящее зарядное устройство и соблюдайте инструкции по зарядке, предоставленные производителем или приведенные в руководстве к оборудованию.
- о) Не оставляйте неиспользуемые аккумуляторы заряжаться в течение длительного времени.
- п) После долгого хранения может потребоваться зарядить и разрядить элементы питания или аккумуляторы несколько раз для достижения их максимальной емкости.
- р) Сохраните оригинальную документацию к изделию для справки.
- с) Элементы питания или аккумуляторы можно использовать только для того оборудования, для которого они предназначены.
- т) По возможности извлекайте аккумулятор из оборудования, когда оно не используется.
- у) Храните элементы питания и аккумуляторы вдали от микроволновых печей и не подвергайте их воздействию высокого давления.
- ф) Утилизируйте аккумуляторы должным образом.

## Символ



Внимание



Чтобы снизить риск получения травмы, пользователь должен прочитать инструкцию по эксплуатации



Бережь от огня



Не заряжайте поврежденный аккумулятор



Li-Ion



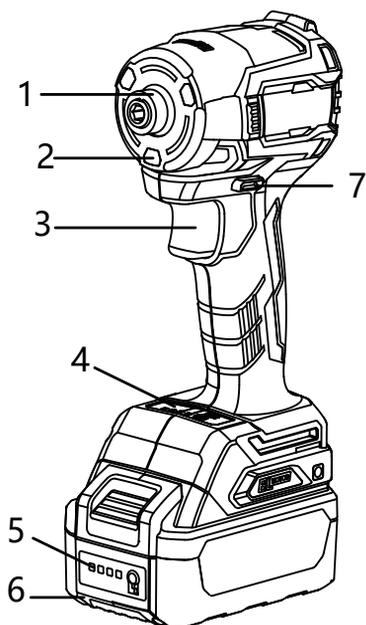
Не выбрасывайте аккумуляторы вместе с бытовыми отходами. Использованные аккумуляторы необходимо передать в местный центр утилизации.

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель		KDPL208
Напряжение аккумулятора		18 В ---
Размер патрона		6,35 мм
Макс. диаметр винта		M5–M12
Частота вращения шпинделя	Режим L	0–1000 об/мин
	Режим M	0–2600 об/мин
	Режим H / Режим умного ослабления	0–3200 об/мин
Частота ударов	Режим L	700/мин
	Режим M	3600/мин
	Режим H / Режим умного ослабления	4300/мин
Макс. крутящий момент	Режим L	28 Н·м
	Режим M	170 Н·м
	Режим H / Режим умного ослабления	208 Н·м
Масса нетто		0,95 кг

※В связи с постоянно продолжающейся программой исследований и разработок приведенные здесь технические характеристики могут быть изменены без предварительного уведомления.

## ОБЩЕЕ ОПИСАНИЕ



- |                                       |                                    |
|---------------------------------------|------------------------------------|
| 1. Патрон                             | 5. Индикатор питания               |
| 2. LED-подсветка                      | 6. Батарея                         |
| 3. Кнопка выключателя                 | 7. Рычаг переключателя направления |
| 4. Панель настройки крутящего момента |                                    |

## ОПИСАНИЕ РАБОТЫ

### • Установка или извлечение аккумулятора

**ВНИМАНИЕ!**  
Установите рычаг переключения направления в центральное положение, чтобы избежать срабатывания переключателя во время установки и снятия аккумулятора.

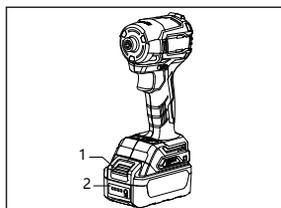
### 1. Установка аккумулятора

Для надежной установки аккумулятора вставьте его до упора, пока он не зафиксируется с небольшим щелчком. В противном случае он может случайно выпасть из инструмента, причинив травму вам или окружающим. Избегайте применения силы или вбивания аккумулятора в корпус с помощью других предметов.

### **ВНИМАНИЕ!**

Используйте только оригинальные

аккумуляторы. Использование неоригинальных аккумуляторов может привести к травмам и ущербу для имущества из-за возможного взгорания.



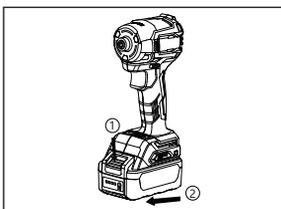
1. Кнопка
2. Аккумулятор

### 2. Извлечение аккумулятора

Чтобы извлечь аккумулятор, нажмите на кнопки разблокировки с обеих сторон аккумулятора и извлеките аккумулятор в направлении стрелки.

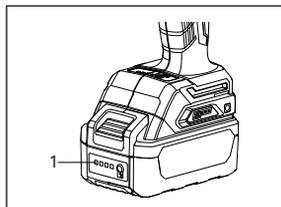
### **ВНИМАНИЕ!**

Не вытаскивайте аккумуляторный блок с чрезмерным усилием.



### • Индикаторная лампочка

При нажатии кнопки питания или переключателя инструмента индикатор питания отобразит заряд батареи при помощи четырех красных светодиодов (далее — красные индикаторы).



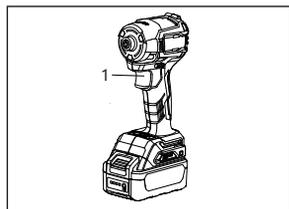
1. Индикатор питания

### • Действие выключателя

**ВНИМАНИЕ.**  
Перед вставкой аккумулятора в инструмент всегда

проверяйте, правильно ли срабатывает курок переключателя и возвращается ли он в положение «ВЫКЛ.» после отпускания. Не используйте инструмент на низкой скорости вращения в течение длительного времени, иначе это приведет к перегреву внутренних деталей инструмента.

Чтобы запустить инструмент, просто нажмите и удерживайте курок переключателя. Скорость включенного электроинструмента можно плавно регулировать за счет изменения силы нажатия на курок переключателя. Отпустите курок переключателя, чтобы выключить инструмент.



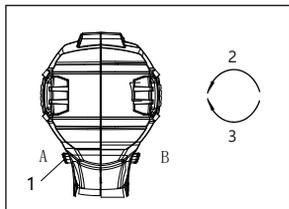
1. Кнопка выключателя

● **Действие переключателя направления**

Нажмите рычаг переключателя реверса со стороны В на сторону А для вращения по часовой стрелке для сверления и закручивания винтов (вид с задней стороны инструмента). Сместите рычаг переключения направления со стороны А на сторону В, чтобы изменить направление вращения против часовой стрелки для ослабления или откручивания винтов (вид с задней стороны инструмента).

**ВНИМАНИЕ!**

Перед началом работы следует всегда проверять направление вращения. Используйте рычаг переключателя направления только после полной остановки инструмента. Изменение направления вращения во время работы инструмента может привести к его повреждению. Всегда устанавливайте рычаг переключателя направления в среднее положение, когда инструмент не используется. Не пытайтесь с усилием нажать на курок переключателя, когда рычаг переключателя направления установлен в центральное положение.



1. Рычаг переключателя направления  
2. Против часовой стрелки  
3. По часовой стрелке

● **Установка или извлечение инструмента**

Инструмент включает в себя биты, сверла и т. д., что отличается от конструкции электроинструментов.

**ВНИМАНИЕ!**

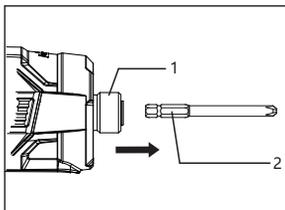
Перед началом работы необходимо установить рычаг переключателя направления в центральное положение и извлечь аккумулятор. Не нажимайте кнопку переключателя.

**1. Установка биты**

Чтобы установить биты, потяните стопорную крышку по направлению стрелки и вставьте биты во внутреннюю часть втулки, затем ослабьте втулку, чтобы зафиксировать биты.

**ВНИМАНИЕ!**

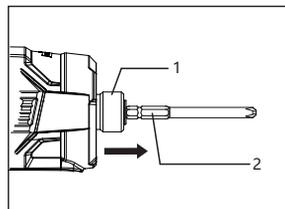
После установки наконечника потяните его по направлению стрелки, чтобы убедиться, что он надежно закреплен в инструменте.



1. Быстросменный патрон  
2. Инструмент

**2. Извлечение биты**

Чтобы извлечь биты, потяните за стопорную крышку и вытащите биты по направлению стрелки.



1. Быстросменный патрон  
2. Инструмент

● **Затягивание и удаление винтов**

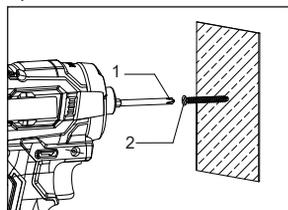
**ВНИМАНИЕ!**

При затягивании или снятии винтов (гаек) электроинструмент должен быть выключен, прежде чем помещать инструмент на винты (гайки). Если не остановить инструмент, втулка может соскочить с гайки или головки болта. Убедитесь, что бита вставлена вертикально в головку болта, иначе болт или головка могут быть повреждены.

**1. Затягивание винта**

Поместите острие биты на головку винта

и приложите соответствующее давление, медленно запустите инструмент, а затем постепенно увеличьте скорость. Отпустите кнопку переключателя, когда винт полностью закручен.



1. Острые биты
2. Головка винта

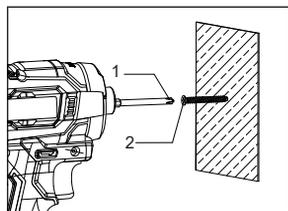
## 2. Извлечение винта

### ВНИМАНИЕ!

При извлечении винта рычаг переключателя направления должен находиться в обратном положении. Убедитесь, что бита вставлена вертикально в головку болта, иначе болт или головка могут быть повреждены.

Поместите острие биты на головку винта и приложите соответствующее давление на инструмент. Медленно запустите инструмент, а затем постепенно увеличьте скорость.

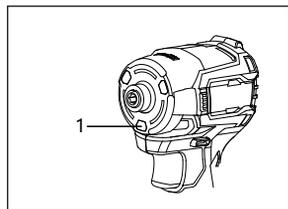
Отпустите кнопку переключателя, когда винт полностью извлечен.



1. Острые биты
2. Головка винта

### • Рабочее освещение

Белый светодиодный фонарь загорается при нажатии на курок переключателя, что позволяет освещать рабочую зону при плохом освещении.



1. Рабочее освещение

### • Непрерывное использование

Если инструмент эксплуатируется непрерывно до разряда аккумуляторной батареи, дайте инструменту отдохнуть в течение 15 минут, прежде чем приступать к работе с заряженной батареей.

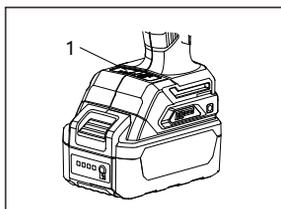
### • Регулировка крутящего момента

Крутящий момент можно отрегулировать в 4 шага. В зависимости от задачи, нажмите кнопку на панели, чтобы выбрать крутящий момент из Шага Н, М, Л и умного ослабления.

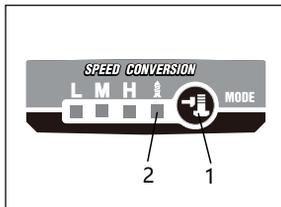
### Умное ослабление (дополнительный режим):

1. При завинчивании скорость вращения постепенно увеличивается, благодаря чему обеспечивается выравнивание винта. Пока винт не касается или слегка касается поверхности заготовки, скорость вращения относительно низкая. Как только винт входит в заготовку, скорость вращения увеличивается до скорости в шаге Н, благодаря чему исключается проскальзывание винта.

2. При отвинчивании режим умного ослабления работает аналогично шагу Н.



1. Панель настройки крутящего момента



1. Кнопка на панели
2. Умное ослабление (дополнительный режим)

### ВНИМАНИЕ!

Выберите один из 4 режимов в зависимости от типа работы.

## ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И ОСМОТР

### • Очистка вентиляционных отверстий

Вентиляционные отверстия инструмента должны содержаться в чистоте. Их следует регулярно чистить или очищать по мере загрязнения.

### • Проверка крепежных винтов

Всегда проверяйте, плотно ли затянут крепежный винт. Если обнаружится, что винт ослаблен, его следует немедленно затянуть снова во избежание несчастных случаев.

### • Очистка

Не используйте для очистки инструмента жидкости, такие как вода или химические

чистящие средства. Просто протрите его сухой тканью.

#### ● Смазка

Для замедления износа и повышения производительности инструмента смазывайте внутренний корпус редуктора и шпиндель. Кроме того, можно обратиться в пункт профессионального технического обслуживания.

#### ● Очистка зарядного устройства

Перед очисткой отключите зарядное устройство от сети и извлеките аккумулятор. С помощью сухой ткани очистите зарядное устройство от грязи и смазки. Не используйте воду или моющее средство.

#### **ВНИМАНИЕ!**

**Перед выполнением работ по техническому обслуживанию или ремонту инструмента обязательно снимайте аккумуляторный блок.**

Для аккумуляторных инструментов:

Диапазон температуры окружающей среды для работы и хранения: от 0 °C до 45 °C

Рекомендуемый диапазон температуры окружающей среды во время зарядки: от 5 °C до 40 °C

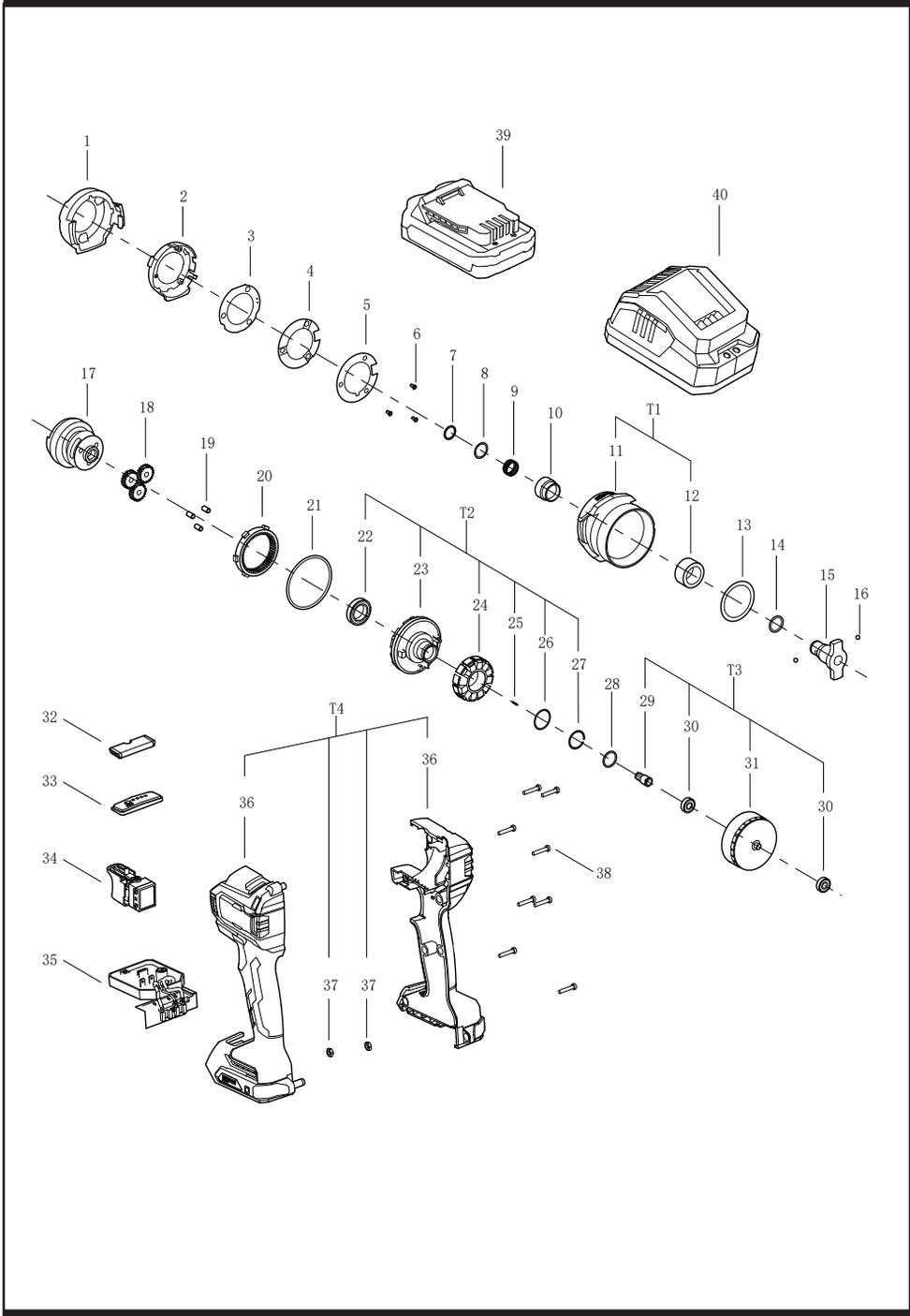
	Зарядное устройство	Аккумулятор
Модель	FFCL20-02 FFCL20-04	FFBL2020 FFBL2040 FFBL2050 FFBL2060

## УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Неисправность	Причина	Способ устранения
Инструмент не работает, хотя аккумуляторный блок полностью заряжен и вставлен правильно.	Плохой контакт между аккумуляторным блоком и инструментом.	Извлеките и снова поставьте аккумуляторный блок.
	Части инструмента повреждены.	Направьте инструмент производителю или в пункт технического обслуживания для ремонта.
Во время работы инструмент неожиданно остановился.	Аккумуляторный блок разрядился.	Зарядите аккумуляторный блок или поставьте полностью заряженный аккумуляторный блок.
	Сработала защита от перегрева или перегрузки.	Дайте инструменту и аккумуляторному блоку остыть.
	Части инструмента повреждены.	Направьте инструмент производителю или в пункт технического обслуживания для ремонта.
Инструмент издает громкий шум или перегревается.	В редукторе не хватает смазки.	Добавьте смазку.
	В инструмент попала пыль или железные опилки.	Очистите инструмент.
	Части инструмента повреждены.	Направьте инструмент производителю или в пункт технического обслуживания для ремонта.

## ПОЯСНЕНИЯ К ЧЕРТЕЖУ ОБЩЕГО ВИДА

1	Декоративная крышка (из экологически чистого материала)	22	Подшипник 625DD (S) (LFK)
2	Колпак лампы (из экологически чистого материала)	23	Задняя крышка редуктора
3	Держатель лампы	24	Уплотнительное кольцо
4	Резиновая прокладка (из экологически чистого материала)	25	Ведущая передача
5	Крышка светодиодного индикатора (из экологически чистого материала)	26	Подшипник 695-2RS
6	Винт	27	Статор в сборе
7	Стопорное кольцо для вала 12	28	Якорь в сборе
8	Шайба 7 (12×15×0,5) (из экологически чистого материала)	29	Правая часть корпуса двигателя
9	Пружина сжатия (13,2×0,7×15) (из экологически чистого материала)	30	Выключатель
10	Стопорная крышка (из экологически чистого материала)	31	Переключатель реверса
13	Шайба (железная)	32	Левая часть корпуса двигателя
14	Уплотнительное кольцо двигателя	33	Панель настройки крутящего момента
15	Шпиндель (из экологически чистого материала)	34	Панель управления
16	Стальной шарик 3,5	35	Винт
17	Ударный механизм в сборе (из экологически чистого материала)	38	Винт
18	Планетарная передача (из экологически чистого материала)	39	Аккумулятор 20 В в сборе
19	Штифт (4×7) (из экологически чистого материала)	40	Зарядное устройство 20 В в сборе
20	Внутренняя передача (из экологически чистого материала)	T1	Передняя крышка редуктора в сборе
21	Уплотнительное кольцо (47,5×2) (из экологически чистого материала)	T2	Статор
20	Зубчатое кольцо	T3	Якорь (включая подшипник/передачу)
21	Уплотнительное кольцо (47,5×2)	T4	Левая и правая части корпуса (с гайкой)



JIANGSU DONGCHENG M&E TOOLS CO., LTD,  
адрес: Power Tools Industrial Park of Tianfen, Qidong City, Jiangsu  
Province, China.  
+86-(400-182-5988)  
<https://dcktool.ru/>